

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425
 2016/425 | Regulation (EU) 2016/425
 Posouzení shody | Conformity assessment:
 VVÚÚ, a.s., Píkarťská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
 Shoda s typem | Conformity to type:
 VVÚÚ, a.s., Píkarťská 1337/7, Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

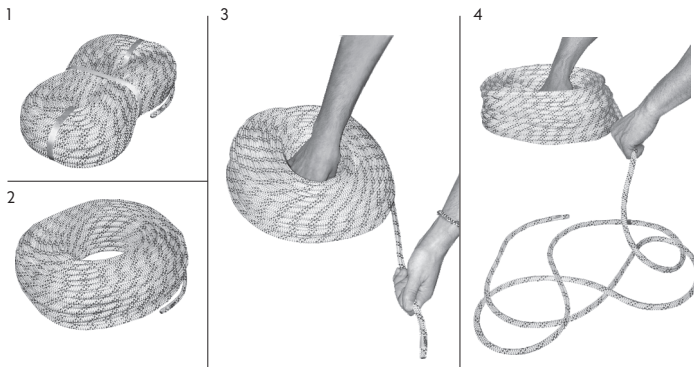
EU prohlášení o shodě naleznete na:
 EU declaration of conformity available on:
 www.singingrock.com

CE 1019

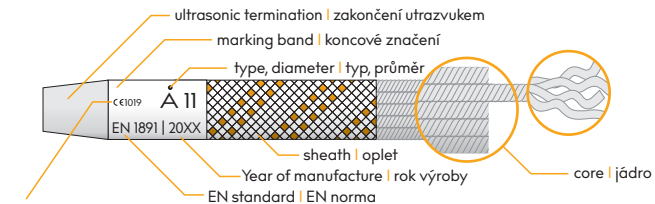
EN 1891:1998,
 type A



Rope unpacking | Rozbalování lana



Kermantel rope construction | konstrukce statického lana



conformity marking / no. of notified body shell carrying out conformity with type | značka shody / číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem



Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
 Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.



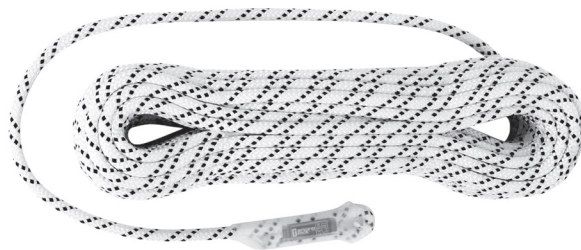
3 years guarantee.
 3 roky záruka.



Retain in case of a claim on the guarantee!
 Ušchovejte pro případnou reklamaci!

STATIC 11

static rope type A



strength pevnost	34,5 kN	-2 kN
knot breaking force maximální pevnost v uzlu	22,0 kN	-2 kN
stitched eye breaking force pevnost šitého oka	28,1 kN	-2 kN
strength with termination pevnost se zakončením	15 kN/3 min.	
elongation průtah	3,3 %	+/-1 %
number of falls počet pádů	> 20	
weight hmotnost	80 g/m	+/-1 g/m
sheath slippage posuv opletu	0 %	+/-0,25 %
shrinkage srážlivost	1,0 %	+/-1 %
mass of the core / outer sheath hmotnost jádra / opletu	61 % / 39 %	+/-0,5 %
knotability uzlovatelnost	0,7	+/-0,1
diameter průměr	11	+/-0,2 mm
impact force rázová síla	5,6 kN	+/-0,3 kN
material materiál	PA	

16S98022703 1219

SINGING ROCK s.r.o.

Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech republic
 Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
 www.singingrock.com



singingrock.page



singingrock_official

ROPE JOURNAL I DENİK LANA

Date of entry Datum pozny.	Ascended [m] Nastoupané [m]	Descended [m] Slánané [m]	Falls sustained Pády do lana	Date of entry Datum pozny.	Ascended [m] Nastoupané [m]	Descended [m] Slánané [m]	Falls sustained Pády do lana

Date of purchase Datum zakoupení:	Date of first use Datum prvního použití:

Putting out of use (reason) | Vyrazené lana (důvod):

ČESKY

Maximální doba životnosti 15 let od data výroby a 10 let od data prvního použití. Životnost může být zkrácena opeřováním.

- Tento výrobek musí být skladován nejmeně jedenkrát za 12 měsíců osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky podle výrobcom stanovených postupů.
- Umístěte kolmý systém zachycení pádu a ohlídek na minimalizaci možnosti pádu nebo alespoň minimalizaci délky pádu (proto by mělo být nad poklohou uživatele), kolmý bod musí odpovídat normě EN 795.
- Dostatečný volný prostor pod uživatelem je základním předpokladem pro bezpečné zachycení pádu; délka pádu, tužnost lana či zhopnutí musí být brány v úvahu při odměnění všech překážek.
- V případě možnosti pádu je nezbytné použít celotělový postroj.
- Uživatelem musí mít během pádu či dispoziční plán záchrany pro případ nehody při použití.

ENGLISH

Maximum lifetime: 15 yrs. since date of manufacture and 10 yrs. since date of first use. Lifetime of this product may be shortened by wear and tear.

- This product must be checked at least once every 12 months by competent person following manufacturer's procedures.
- Place the anchorage of the fall arrest system with regard to minimise the possibility of fall or at least the length of the fall (this it should be above the position of the user, anchorage shall comply to EN 795 standard.
- Sufficient free space below the user is the basic condition for safe fall arrest; the length of fall, rope elongation or pendulum movement of user should be considered in order to avoid all obstacles.
- In case of risk of fall the use of full-body fall arrest harness is necessary.
- During the use a rescue plan should be in place rescue techniques is required to use this product.

DEUTSCH

Lebensdauer: maximal 15 Jahre ab Herstellungsdatum und maximal 10 Jahre nach Inbetriebnahme. Der Lebensdauer Intervall kann durch Nutzung oder Beschädigung verkürzt werden.

- Dieses Produkt muss spätestens alle 12 Monate von einer vom Hersteller autorisierten Person geprüft werden.
- Der Befestigungspunkt der Fallarrestung sollte überhalb der Position des Benutzers liegen. Die Mindestabstandshöhe des Befestigungspunktes sollte 10 m sein (EN 795).
- Die Position des Ankerpunktes ist von grundlegender Wichtigkeit. Bei einem Sturz im freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt. Bei einem Sturz in der freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt. Bei einem Sturz in der freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt. Bei einem Sturz in der freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt.
- Bei einem Sturz in der freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt.
- Bei einem Sturz in der freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt.
- Bei einem Sturz in der freien Fall vermeiden Sie vorher sorgfältig die Fallhöhe, die Seildehnung und den Pendeleffekt.

FRANÇAIS

Durée de vie: maximum 15 ans après date de fabrication et 10 ans après sa première date d'utilisation. La durée de vie peut être diminuée par l'usage et des déchirures.

- Ce produit doit être inspecté au moins une fois chaque année par le fabricant ou bien une personne compétente autorisée par le fabricant et suivant la procédure mise en place par le fabricant.
- Le point d'ancrage du système anti chute de manière à minimiser la possibilité d'une chute ou tout du moins la longueur de la chute (sauf dans le cas de dessus de l'utilisateur). Le point d'ancrage doit remplir les conditions de la norme EN 795.
- Laisser assez d'espace libre sous l'utilisateur est une condition basique pour un arrêt en sécurité d'une chute; la longueur de la chute, l'élongation de la corde ou le mouvement de pendule de l'utilisateur doit être pris en compte afin d'éviter tous les obstacles possibles.
- En cas de possibilité de chute, un harnais complet doit être utilisé.
- Pendant l'utilisation du produit, un plan de secours doit être en place; les techniques de sauvetage doivent être connues pour utiliser ce produit.

ITALIANO

Durata massima: massimo 15 anni dalla data di fabbricazione e per 10 anni dalla data del primo utilizzo. Il termine massimo di utilizzo può accorciarsi in caso di uso frequente o lacerazioni del materiale.

- Questo prodotto sarà controllato ogni 12 mesi da una persona competente e autorizzata dal fabbricante.
- Il sistema di ancoraggio della caduta sarà messo in posizione di uso dall'utente. Carico minimo garantito: 10 kN (EN 795).
- La posizione dell'ancoraggio è fondamentale per la sicurezza dell'arresto della caduta; valutare attentamente l'altezza della caduta; l'allungamento della corda e l'effetto "pendolo"; in modo da evitare ogni possibile ostacolo (es. la lena, la roccia...).
- La conoscenza delle tecniche di soccorso di base è richiesta per l'utilizzo di questo prodotto.

ESPAÑOL

Durabilidad de uso: máximo 15 años después de la fecha de producción y 10 años desde la fecha de primer uso.

- Este producto debe ser revisado por una persona competente, al menos una vez cada doce meses, siguiendo los procedimientos del fabricante.
- Coloca el anclaje del sistema de detención de caída para minimizar la posibilidad de caída o al menos la longitud de la caída (debe estar por encima de la posición del usuario); el anclaje debe ser conforme a la norma EN 795.
- Como condición básica para una segura detención de la caída, es necesario que haya suficiente espacio libre bajo el usuario; la longitud de la caída, la elongación de la cuerda o el movimiento pendular del usuario deben tenerse en cuenta para evitar todos los obstáculos.

- En caso de posibilidad de caída, debe utilizarse arnés completo.

- Es necesario conocer las técnicas de rescate para el uso de este producto. Durante el uso, es necesario que haya un plan de rescate en el recinto.

PORTUGUÊS

Vida útil: máximo de 15 anos desde a data de fabricação e 10 anos a contar da data da primeira utilização. A vida útil pode ser reduzida pelo uso e desgaste do produto.

- Este produto deve ser checado do menos uma vez a cada 12 meses, por pessoa competente e autorizada pelo fabricante.
- O sistema de ancoragem deve estar posicionado acima do usuário. Carga mínima de resistência do ponto de ancoragem: 10 kN (EN 795).
- A posição da ancoragem é crucial para garantir uma queda; a altura da queda, alongamento da corda ou efeito de "pendulo" do usuário devem ser levados em consideração para que se evite todos os obstáculos (i.e. o solo, rochas, ...).
- É necessário conhecimento de técnicas básicas de resgate para se utilizar este produto.

NEDERLANDS

Gebruiksdruk: max. 15 jaar na productie datum en 10 jaar na de eerste datum van ingebruikname. De gebruiksruk kan korter ten gevolge van intensief gebruik en slijtage.

- Di product moet minstens eens in 12 maanden gecontroleerd worden door een door de fabrikant geautoriseerde persoon.
- Fixatie van het valbeveiligingssysteem moet gepositioneerd zijn boven de gebruiker, minimum sterkte EN 795.
- De positionering van het ankerpunt is cruciaal voor de veiligheid; de hoogte van de val, touwverlenging of pendulebeveiging van gebruiker moet in overweging genomen worden om contact te vermijden met alle mogelijke obstakels: (bv. grond, rotsen, ...).
- Basiswissen van reddings technieken is vereist bij gebruik van dit product.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χρόνος χρήσης: μέγιστο 15 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής και για 10 χρόνια από την ημερομηνία πρώτης χρήσης/δράσης (για σε χρήση μπορεί να μειωθεί λόγω φθοράς κατά τη χρήση).

- Το προϊόν αυτό πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά κάθε δωδέκα μήνες από ειδικευμένο άτομο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.
- Το σημείο στηρίξης του συστήματος ανάσχεσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη.
- Η ύψος αυτή πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 kN (EN 795).
- Η θέση του σημείου αγκυρώσεως είναι καθοριστικής σημασίας για την ανάσχεση της πτώσης, το ύψος της πτώσης, Η τιμή/μηνιά του σχοινιού και η αμείωση του προϊόντος πρέπει να συνυπολογιστούν ώστε να αποφευχθεί κάθε τύπος (έδαφος, βράχος, κλπ.).
- Βασικές γνώσεις διάσωσης απαιτούνται για να χρησιμοποιηθεί αυτό το προϊόν.

SVENSK

Livstidsgräns (användningstid): max 15 år efter tillverkningsdatum och 10 år efter det första användningsillfället. Livstidsgräns kan kortas beroende på användning och slitage.

- Denna produkt måste kontrolleras var 12:e månad av en behörig person auktoriserad av tillverkaren.
- Fästningspunkten system bör vara förankrad överför användaren, förankringens minsta styrka 10 kN (EN 795).
- Förankringens placering är fundamental för att säkert kunna stoppa fall. Vidare noggrann faller höjd, vagns sträckning och pendel-effekten för att undvika alla möjliga hinder (i.e. mark, ett utrustnings faller mark berge).

SUOMEKSI

Käyttökäikki: Maksimissaion 15 vuotta valmistuspäivästä ja kymmenen (10) vuotta ensimmäisestä käyttötapahtavästä. Käyttökäikki saattaa lyhenyä nopeammin tai huolimattomam käytön johdosta.

- Tämä tuote tulee tarkistaa vuosittain vuodesta jolloin valmistaja auktorisoimaa tai moahantoajan auktorisoinnakin kokelemaan tarkastajan toimesta.
- Kiinnitys-paikka tulee pitää tuolla käyttökäikkeä tuomaistapaikkana. Vapausa tuomaistulos arvioedessä on syytä ottaa huomioon joutokäsit ja kytien tai muun komponentin pituus, mahdollisesti sivuttaisvaikutukset, jotta vältetään kaikki mahdolliset rikentämisen osamien.
- Puolustusjärjestelmä on tarkoitettu ole käyttökäikkä kovanvartovaljoille.
- Putoamisiltilanteissa pelastajilla tulee olla hollissa perustelustiteknikkit.

NORSK

Levetid for dette produktet: 15 år fra produksjonsdatoen og 10 år siden første dags bruk. Mekanisk slake kan likevel forekomme allerede første bruksdag, og dermed redusere levetid til bare denne dagen.

- Dette produktet må inspiseres minst en gang hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten etter produsentens prosedyrer.
- Plasjer fankningspunkt for fallskringlingssystemet med tanke på å minimere muligheten for fall, eller i del minste fallengde (desuden skal det plasseres ovenfor bruker). Fankningspunktet må oppfylle kravene som stilles i EN 795.
- Tilrettelagte fri plass nedover brukeren er en grunnleggende foringet for trygg fallstopping; lengda av fall, tautlengden og pendelbevegelsen til brukeren blir vurderes for å unngå alle hindringer.
- Ved fare for fall skal krosspille benyttes.
- Ved bruk av dette produktet skal en redningsplan være tilgjengelig, og kjennskap til redningsteknikker er et krav for å bruke dette produktet.

Inspection by competent person				
Kontrola osobou odborně způsobilou				
Date Datum	OK	Inspector Kontrolor	Due date of next insp. Datum příští kontroly	

Model
Serie No. I Série č.
Date of manufacture Datum výroby
Purchase date Datum zakoupení
Date of first use Datum prvního použití
User Uživatel
Comments Poznámky

POLSKI

Zywność: maks. 15 lat od daty produkcji i 10 lat od daty pierwszego użycia. Użytkowanie oraz powstanie na jego skutek uszkodzenia mogą skrócić żywoność.

- Produkt powinien być kontrolowany co dwanaście miesięcy przez przeszkoloną osobę.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się powyżej pozycji palenicy uprzejmy z pełną osłonką. Punkt stanowiskowy musi być zgodny z normą EN 795.
- Umieszczenie walny grietior pod użytkownikiem jest podstawowym warunkiem dla bezpiecznego zachycenia ciała; długość łuku, wydłużenie ważek międzybezpieczniarzy (uderzenie o podłogę, kamień), należy również brać pod uwagę długość łuku, wydłużenie liny oraz „wahadło” wspinaczki.
- Znaczną podskazywanie technik ratowniczych oraz planu awaryjnego postępowania jest niezbędne do użytkowania produktu.

SLOVENSKY

Životnost: 15 rokov od dátumu výroby i 10 rokov od dátumu prvního použitia. Avšak už pri prvom použití môže dôjsť k takému poškodeniu, ktoré skráti životnosť iba no na prvú použitie.

- Tento výrobok musí byť skontrolován najmenej 1x za 12 mesiacov osobou odborné spôsobilou pre periodické prehliadky podľa výrobcom stanovených postupov.
- Umestnite uokvenie systému zachycení pádu a ohlídek na zminimalizovanie možnosti pádu alebo aspoň zkráti pádu (preto by malo byť nad poklohou uživatele). Kľučový bod musí spĺňať požiadavky normy EN 795.
- Dostatočne voľný priestor pod užívateľom je základným predpokladom pre bezpečné zachycenie pádu; dĺžka pádu, pružnosť lana či zhopnutie musí byť bránv d úvahy pri odměnění všetkých překážek.
- V prípade možnosti pádu je nutné použiť celotělový postroj.
- Uživateli musí mať počas pádu či dispoziční plán záchrany pre prípad nehody pri použití.

MAGYAR

Hozzártó időtartam: a gyártási dátumtól max. 15 év, az első használataból vétehető számtalan pedig 10 évig alkalmaszható a fenti használattal kivásztal mellett. A használattal időtartam az igény-bevethető függően rövidíthető.

- Ezt a terméket évente legalább egyszer egy a gyártó által felhatalmazott személynek ellenőriznie kell.
- Az zuhanást gótló rendszer a hozzártó felett kell rögzíteni, és a rögzítést min. 10 kN (EN 795) terhelést kell bírnia.
- A rögzítés pontj helye döntő az eset meggátolhatóváazás szempontjából. Az első megakadályozás szempontjából a kértől hiyaótlást illetve a felszerelési feltételeknek is felelősen kell lenni minden lehétleges akadály (pl. talaj, szikla, stb.) elkerülését véget.
- A mentési alaptelnekek ismeretel szükséges az termék rendelkezésű szerhasználáshoz.

EESTI

Maksimaalne eluiperiood: 15-aastat toote valmistamisest ja 10-aastat kasutamise võlmisest.

- Toodele peab kontrollima regulaarselt 1x 12 kuu tagant tootja või tootja poolt koollitud ja tootja poolt ettenähtud meetodil järgides.
- Juhtumiskriitiliseks perioodiks nii, et kükükkimise oht oleks minimaalne ning kukkumise korral oleks kukkumistasutas võimalikult väike. Võimalusel peab juhtumiskriitil olema juhtumistasut kõrgemal. Juhtumistasut peab vastama EN 795 standarditele.
- Jäätage et juhtumiskriit oleks piisavalt ruumi kükkumise korral, et juhtumistasutest jõuaks ohult rakendusida. Arvestage kukkumistasutest, küe venimise ja võimaliku pendiliga.
- Reaalise kukkumiskohu korral kasutajada tõenäolise juhtumiskriit.
- Toote ohutu kasutamise eeldaks ka põdestatunud olemasolu võimaliku õnnestuskorral korral.

LIE TU VIET NAM

Ngời壽c sống: số sản phẩm: 15 năm kể từ ngày sản xuất và 10 năm kể từ ngày đầu tiên sử dụng. Tuổi thọ của sản phẩm có thể bị rút ngắn do sử dụng hoặc hư hại.

- Sản phẩm này phải được kiểm tra ít nhất một lần mỗi năm bởi người có năng lực chuyên môn, người đã được ủy quyền hoặc người đã được ủy quyền bởi nhà sản xuất.
- Điểm neo của hệ thống bắt an toàn phải được đặt ở vị trí cao hơn vị trí của người dùng để giảm thiểu khả năng xảy ra sự cố hoặc ít nhất là độ dài của sự cố.
- Đảm bảo có đủ không gian trống phía dưới người dùng là điều kiện tiên quyết để bắt an toàn một cách an toàn; chiều dài của dây, sự giãn nở của dây hoặc chuyển động của người dùng phải được xem xét để tránh tất cả các chướng ngại vật.
- Trong trường hợp có nguy cơ xảy ra sự cố, cần phải sử dụng đồ bảo hộ toàn thân.
- Người dùng phải có kiến thức về các kỹ thuật cứu hộ và kế hoạch ứng phó khẩn cấp để sử dụng sản phẩm này.

ПО-РУССКИ

Длительность эксплуатации: 15 лет от даты выпуска и в течение 10 лет с даты первого использования. Продолжительность эксплуатации может быть снижена износом.

- Изделие обязательно должно проверяться 1 раз в 12 календарных месяцев на основании установленных правил и рекомендаций.
- Расположение крепления охранной системы с учетом снижения опасности падения/крепление должно быть над местоположением пользователя. Наружная точка крепления должна соответствовать норме EN 795.
- Достаточно во свободного пространства под пользователем является основным предположением для безопасной остановки падения; высота падения, растяжимость веревки или гибкость веревки должны учитываться при отпращивании вох препятствия.
- В случае возможности падения необходимо использовать полную страховочную систему.
- Пользователь должен иметь план спасения если произойдет несчастный случай при использовании изделия.